Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 21:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i oświadczą: Nasze ręce nie przelały tej krwi i nasze oczy (tego) nie widziały.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i oświadczą: Nasze ręce nie przelały tej krwi, a nasze oczy nie były tego świadkami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I oświadczą: Nasze ręce nie wylały tej krwi i nasze oczy *tego* nie widziały.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I oświadczą się, mówiąc: Ręce nasze nie wylały tej krwi, ani oczy nasze na to patrzały.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i rzeką: Ręce nasze tej krwie nie wylały ani oczy nie widziały.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i powiedzą te słowa: Nasze ręce tej krwi nie wylały, a oczy nasze jej nie widziały.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I odezwą się tak: Nasze ręce nie wylały tej krwi i nasze oczy tego nie widziały.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	oświadczą i powiedzą: Nasze ręce nie przelały tej krwi i nasze oczy tego nie widziały.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i powiedzą: «Nasze ręce nie przelały tej krwi ani nasze oczy tego nie widziały.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i złożą wyznanie: ”Nasze ręce nie przelały tej krwi, a oczy nasze nie widziały niczego.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Oznajmią mówiąc: Nasze ręce nie [uczyniły niczego, co bezpośrednio przyczyniło się do] przelania tej krwi, ani nasze oczy nie widziały [tej zbrodni].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і, відповідаючи, скажуть: Наші руки не пролили цієї крови, і наші очі не бачили.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I oświadczą, mówiąc: Nasze ręce nie przelały tej krwi, a nasze oczy tego nie widziały.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i odezwą się, mówiąc: ’Nasze ręce nie przelały tej krwi ani nasze oczy nie widziały, jak została przelana.